

No. 20727

**UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN
AND NORTHERN IRELAND
and
JAPAN**

**Agreement for the exchange of postal payment orders.
Signed at Tokyo on 13 February 1981**

Authentic texts: English and Japanese.

*Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
on 9 February 1982.*

**ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE
ET D'IRLANDE DU NORD
et
JAPON**

**Accord relatif à l'échange de mandats de poste. Signé à
Tokyo le 13 février 1981**

Textes authentiques : anglais et japonais.

*Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
le 9 février 1982.*

AGREEMENT¹ FOR THE EXCHANGE OF POSTAL PAYMENT ORDERS BETWEEN THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND JAPAN

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Japan;

Desiring to conclude an agreement for the exchange of postal payment orders between the two countries;

Have agreed as follows:

Article 1. 1. The exchange of postal payment orders between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Japan shall, to the extent that arrangements shall have been made pursuant to Article 2 of this Agreement, be governed by the provisions of this Agreement.

2. However, this Agreement shall not apply to the giro transfer and inpayment services, which are governed by the relevant provisions of the Giro Agreement of the Universal Postal Union.²

Article 2. 1. Methods of exchanging postal payment orders and all the other matters necessary for any implementation of this Agreement may be settled by mutual consent between the Post Office of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Ministry of Posts and Telecommunications of Japan, hereinafter referred to as the Administrations.

2. The matters to be settled by mutual consent between the two Administrations shall include:

- (a) The limits of the amount of a single postal payment order;
- (b) The period of time during which a postal payment order shall remain payable;
- (c) The procedures for dealing with postal payment orders not paid within the period provided for in paragraph (b);
- (d) The conditions under which the Administration of issue may apply to stop payment of a postal payment order;
- (e) The procedures for the operation of the liaison giro accounts;
- (f) The charges for the services provided by either Administration for the other.

Article 3. In the absence of any special agreement between the two Administrations the amounts of postal payment orders shall be expressed in the currency of the country of payment.

Article 4. Each Administration shall determine the rate of conversion of the currency of its country into the currency of the country of payment.

Article 5. Each Administration shall have the power to fix the charges to be collected by it from the public for the services provided for in this Agreement.

Article 6. Each Administration shall open a liaison giro account in its name with the other Administration for settlement purposes.

¹ Came into force on 1 October 1981, the date agreed upon by the Contracting Parties in an exchange of notes, in accordance with article 11 (1).

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1005, p. 419.

Article 7. The manner and conditions of issuing or paying postal payment orders shall be governed, as regards issue, by the regulations in the country of issue, and, as regards payment, by the regulations in the country of payment.

Article 8. Each Administration may, with the agreement of the other Administration, exchange postal payment orders drawn on the other Administration with any countries or territories under conditions to be settled by mutual consent between the two Administrations.

Article 9. When either of the Administrations finds it necessary to suspend the postal payment order service, either wholly or in part, it shall at once notify the fact to the other Administration.

Article 10. Any disagreement regarding the interpretation or application of the arrangements concluded by mutual consent between the two Administrations under this Agreement shall be settled between the two Administrations.

Article 11. 1. This Agreement shall be approved by each Contracting Party in accordance with its constitutional procedures and, thereafter, it shall enter into force on the date to be agreed upon by the Contracting Parties in an exchange of diplomatic notes.

2. This Agreement shall continue in force until the expiration of twelve months after either of the Contracting Parties shall have notified the other of its intention to terminate it.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorised by their respective Governments, have signed this Agreement.

DONE at Tokyo in duplicate, in the English and Japanese languages, both texts being equally authentic, on the thirteenth day of February, 1981.

For the Government of the United Kingdom of Great Britain
and Northern Ireland:

HUGH CORTAZZI

For the Government of Japan:

MASAYOSHI ITO
ICHIRO YAMANOUCI